

**Unofficial Translation**

No. D/02812/11/2014/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to convey the Instrument of Ratification of the ASEAN Agreement on Customs, done at Phnom Penh, Cambodia on 30 March 2012.

The Ministry has further the honour to inform the ASEAN Secretariat that, pursuant to the Article 63 of the Agreement, the Government of the Republic of Indonesia hereby notifies that Indonesia has completed its internal procedures for the entry into force of the said Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 05 November 2014



ASEAN Secretariat in Jakarta

**RECEIVED**

07 NOV 2014

THE ASEAN SECRETARIAT  
LEGAL SERVICES AND AGREEMENT  
DIVISION



KEMENTERIAN LUAR NEGERI  
REPUBLIK INDONESIA

No. D/02812/11/2014/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat menyampaikan Piagam Pengesahan atas Persetujuan ASEAN tentang Kepabeanan, yang ditandatangani di Phnom Penh, Kamboja pada tanggal 30 Maret 2014.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia selanjutnya dengan hormat memberitahukan kepada Sekretariat ASEAN bahwa sesuai dengan Pasal 63 Persetujuan, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini memberitahukan bahwa Indonesia telah memenuhi prosedur internal bagi berlakunya Persetujuan dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 05 November 2014



Sekretariat ASEAN di Jakarta

# Menteri Luar Negeri

## Republik Indonesia

No. 16/HL/11/2014/TR

### PIAGAM PENGESAHAN

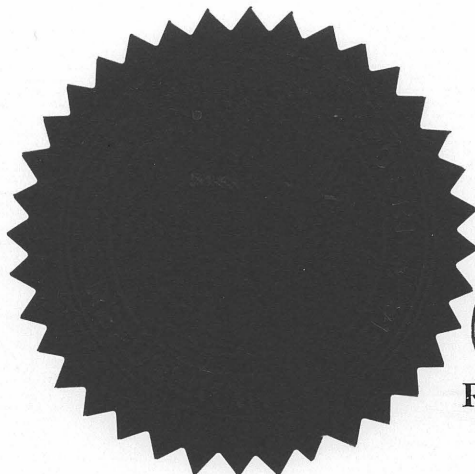
**MENIMBANG**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Persetujuan ASEAN tentang Kepabeanan, pada tanggal 30 Maret 2012 di Phnom Penh, Kamboja;

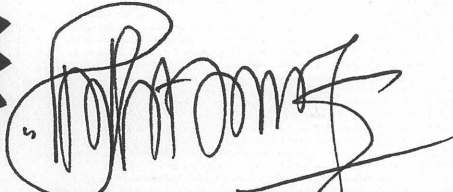
**DAN MENIMBANG**, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 63 Persetujuan tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan dimaksud dengan Peraturan Presiden Nomor 137 tahun 2014 tentang Pengesahan Persetujuan ASEAN tentang Kepabeanan;

**MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI**, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

**SEBAGAI BUKTI**, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

**DIBUAT** di Jakarta pada tanggal *tiga puluh* bulan *Oktober* tahun dua ribu empat belas.



  
RETNO L. P. MARSUDI

# Minister for Foreign Affairs Republic of Indonesia

No. 16/HL/11/2014/IR

## INSTRUMENT OF RATIFICATION

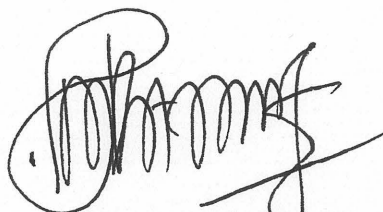
WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia has signed the ASEAN Agreement on Customs, on 30 March 2012 in Phnom Penh, Cambodia;

AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 63 of the Agreement, having examined and considered the aforesaid Agreement, has decided to ratify the same through Presidential Decree No. 137 year 2014 concerning Ratification of the ASEAN Agreement on Customs;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Agreement and undertakes to perform and carry out all the stipulations contained therein;

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this *Thirtieth* day of *October* in the year two thousand and fourteen.



RETNO L. P. MARSUDI